

Pa-kaw ang Bitala ong Yadoang Solat ni Pablo ong ni Timoteo

Asing nagsolat si Pablo tang yadoang solat na ong ni Timoteo, naboay dang agrison si Pablo don ong Roma tenged ong pagpatako na tang Mo-yang Balita natetenged ong ni Jesu-Cristo. Si Timoteo, don pa ong Efeso ang pagtoldok ong mga pamagto ong ni Cristo.

Si Pablo mepet da ig gata-wanan na rang lagi ang indi ra lamang maboay mapatay da tanandia. Animan yading mga sinoyon na tarin para pabakeden na tang nem ni Timoteo agod magpadayon tanandia ong pagtoldok na ig ong pagagoanta na tang mga kaliwagan, tenged yadi rang mga taw ang pamangontra ong kamatodan.

Si Timoteo pinademdem ka ni Pablo tang natetenged ong anday sasayod ang mga ogali ang ipaita tang mga taw ong oring mga kaldaw. Ig pinamanan na ang palawid tanandia ong mga taw ang asi asta ong mga arampangen nira ang anday kointa na. Dapat ono magpadayon lamang si Timoteo ong kamatodan ang agtotoldok na, ig boaten na tang tanan ang sinalig ong nandia bilang tatang torobolon tang Dios.

¹ Yo si Pablo, ang nagimong tatang apostolis ni Cristo Jesus sigon ong kaliagan tang Dios. Sinobolo nandia agod ibalita tang natetenged ong kaboing pinangako na ong yaten bilang mga na-pen da ong ni Cristo Jesus.

² Pagsolato ong nio, Timoteo, bilang agmalenong anao. Balampa pirmi ong nio tang kaloy, kate-bek ig kao-yan ang pagalin ong Dios ang Tatay ig ong ni Cristo Jesus ang yaten ang Gino.

Pasalamat ong Dios ig pademdem ong ni Timoteo

³ Pagpasalamatong ong Dios, ang yay ang agsirbiano ang limpio tang konsinsiao, pario tang bindoat tang mga kamepet-mepetano asing tokaw. Pagpasalamatong nandia kada mangadio ig kaldaw may labi indio galipat ang ipangadia ka yen.

⁴ Mga gademdemano tang mga lok mong siminorok asing namagbelagan ita, galangkago ta mo-ya ang itaena si yen agod magimong bogos tang kalipayano.

⁵ Gademdemano ka tang pagto mo ang de-dek ong popotokon mo, pario tang pagto tang nanay mong si Eunice asta ang lola mong si Loida ang nakaw ang namagparet. Ig gasigorō ang maning pa ka enged don tang pagto mo mandian.

⁶ Tenged tarin, agpademdemena yen ang magderepa ong paggamit tang abilidad ang sindol ong nio tang Dios asing binondō tang kalimao ong nio.

⁷ India magdoadoa ong paggamit ta sia, tenged ang Ispirito Santo ang sindol tang Dios ong yaten indi pagtorol ta eled, kondi pagpapoinsa ig pagtambang ong yaten ang maggegma ong masig ka taw ta ig magawid tang mga sadili ta.

⁸ Animan india maeyak ang magpamatod natetenged ong yaten ang Gino. Ig indio ka

ikaeyak mo maski agprisono tani tenged ong pagsirbio ong nandia, kondi mimbenga ka ong pagagoanta ta mga kaliwagan para ong Mo-yang Balita ong poirsa ang agto-dol tang Dios ong nio.

⁹ Tanandia yay ang naglibri ig naggoy ong yaten agod magimo itang mga sagradong tawan na. Bindoat na narin belag ta maning ang tenged ong mga boat ta, kondi yay ang kaliliagan na sigon ong kaloy na ong yaten. Anda pa tang kalibotan pinlano na rang lagi ang aloyan ita nandia ong pagiga-pen ta ong ni Cristo Jesus.

¹⁰ Ig mandian pinaita na ra tang kaloy nang asia asing kiminabot tarin ong kalibotan tang yaten ang Maniglibri ang si Cristo Jesus. Dineg ni Cristo tang gaem tang kamatayen, ig pinatako na ong Mo-yang Balita tang natetenged ong kaboing anday kataposan.

¹¹ Yo tatang bindoat tang Dios ang apostolis ig manigtoldok agod ipatakō tang Mo-yang Balitang na.

¹² Ig sia yay ang dailan ang pagpinitinsiao mandian ta maning ta na. Piro indi agkakaeyako tang gainabong na ong yen, tenged gailalao si Cristo ang yay ang agtaligano, ig gasigorō ang matalingan na tang sinaligo ong nandia,* asta ong kaldaw ang magbalik tanandia.

¹³ Animan, ang kamatodan ang nadalan mo ong yen yay ang osoyon mo ong pagtoldok mo, mintras pagpadayona ong pagto ig ong paggegma ang agto-dol tang Dios ong yaten tenged ong pagiga-pen ta ong ni Cristo Jesus.

* **1:12** "tang sinaligo ong nandia." Poidi kang maliag yaning: tang sinalig na ong yen

¹⁴ Ong tabang tang Ispirito Santo ang gistar ong yaten, ta-lingan mo ta mo-ya tang mga toldok ang sinalig ong nio agod indi matagelan ta mga maling toldok.

¹⁵ Gata-wanan mo ka ang yo, sinaliodano tang alos tanan ang mga pamagto don ong probinsia tang Asia. Asta si Figelo may si Hermogenes, sinaliodano ka nira.

¹⁶ Piro balampa aloyan ka enged tang Dios tang pamalay-balay ni Onesiforo tenged pira rang bisis ang linipayo nandia, ig indio kinaeyak na, maski gaprisō.

¹⁷ Ong matod, pagakabot na tani ong Roma, dinilemo enged nandia asta indio inita na.

¹⁸ Ig gata-wanan mo ka mga monopag kabael tang tabang na ong yen asing atano pa ong Efeso. Balampa aloyan tanandia ong kaldaw ang magosgar tang Gino.

2

Ang mo-yang sondalo ni Cristo Jesus

¹ Animan yawa, Timoteo, anao, pabakeden mo tang nem mo ong kaloy ig tabang ni Cristo Jesus.

² Ang mga toldok ang naba-yan mo ong yen ong talongan tang yading mga pamamasi, itoldok mo ong mga taw ang mataligan ig mapagtoldok ka ong doma.

³ Mimbenga ong pagagoanta ta kaliwagan, bilang tatang mo-yang sondalo ni Cristo Jesus.

⁴ Ang tatang sondalo, indi pagpalabet ong mga bagay ang loa ong pagkasondalo na, tenged ang galiagan na ay malipay tang pagekel ong nandia.

⁵ Pario ka tang tatang manigsinikad. Indi tanandia maprimioan mga indi nagosoy tang mga riglaminto ong karira.

⁶ Isipen mo ka tang manigkoma ang pagderep ta mo-ya. Tanandia yay ang dapat ang tongkaw ang magpakinabang ong pa-bat na.

⁷ Animan isipen mo tang agganingong na, tenged ang Gino tang magpaintindi ong nio tang tanan.

⁸ Demdemen mo ta mo-ya si Jesu-Cristo, ang nagalin ong dogo ni David ig ang naboing oman. Na yay ang Mo-yang Balita ang agtotoldoko,

⁹ ig tenged ong pagtoldoko ta na, pagpinitinsiao ta mo-ya asta agkadinano pa mandian ang pario ta tatang kriminal. Piro ang bitala tang Dios indi poiding makadinan!

¹⁰ Animan, aggagoantaeno tang tanan ang narin para ong mga taw ang pinilik tang Dios, agod mangalibri tanira tenged ong pagto nira ong ni Cristo Jesus, ig mangarisibi tang kambengan ang anday kataposan ong prisinsia tang Dios.

¹¹ Matod tang agganingen:

“Mga napatay itang aroman ni Cristo,
maboi ita ka ang aroman na.

¹² Ig mga magagoanta ita ta mga kaliwagan,
maggagem ita ka ang aroman na.

Piro mga indi ita ra mangilala ong nandia,
indi ita ra ilalaen na.

¹³ Maski indi ita mataligan,
mataligan pa ka enged tanandia,
tenged indi maimong indi tomanen na tang
binitala na.”

Ang mo-yang torobolon tang Dios

¹⁴ Ipademdem mong pirmi ong mga aroman mo atan tang mga bagay ang na. Ig pamanan mo ka tanira ong talongan tang Dios ang indi magdiskosionan mga natetenged ong mga bitala lamang. Sia anda enged ay kointa na, kondi panlangga lamang ong pagto tang mga pamamasi.

¹⁵ Magprosigira ta mo-ya ang malipay tang Dios ong nio. Magimoang mo-yang manigobra ang anday dapat ikaeyak mo ig tama tang pagtoroldokon mo tang kamatodan.

¹⁶ Palawida ong mga arampangen ang poros lamang kalokoan ig anday kointa na, tenged ang pamagboat ta maning atan mas agpalawid tang nem nira ong Dios.

¹⁷ Ang mga taw ang maning don, ang agtotoldok nira midio kaye-ket ang limpong ong sinangoni. Karomanan nira si Himeneo may si Fileto.

¹⁸ Namampalawid da tanirang doroa ong kamatodan ig agpagolon nira tang pagto tang doma ong agtotoldok nirang ganing tapos da ono tang pagboi tang Dios ong mga patay.*

¹⁹ Piro maski maning atan, mabaked pa ka enged tang pondasion ang sinokod tang Dios ig indi enged mapa-letan. Ig ang pondasion ang na sinolatan ta maning ta na: “Gailala tang Gino mga

* **2:18** Sigon ong toldok tang doma ong timpong asi, ang ispirito ta lamang tang agboien tang Dios, ig narin gainabo ong oras ang pamagto ita ra ong ni Cristo. Animan ono, dapat indi ita ra magelat ang boien pa tang Dios tang mga sinangoni tang mga patay. Piro sigon ong ni Pablo mali tang toldok ang asi, tenged ang mga pamagto ong ni Cristo oldan pa enged ta ba-long sinangoni ong pagbalik na. Telekan ong 1 Tesalonica 4:13-18; 1 Corinto 6:14 ig 1 Corinto 15:20-58.

sinopa tang mga tawan na.” Ig ganing pa, “Ang maski sinopay pangilala ong Gino, kaministiran palawid ong tanan ang kalainan.”

²⁰ Ong balay tang manggaden, sari-sari tang mga gamit. May maralen ang mga gamit ang boat ong bolawan ig silber, ig may atan kang baraton ang boat ong ayo ig tanek. Ang bolawan asta silber agpalbag para gamiten ong mga pinilik ang bagay. Ig ang boat ong ayo ig tanek yay ang para ong pangaldaw-kaldaw lamang.

²¹ Maning ka ta si tang mga taw. Ang taw ang palawid ong tanan ang kalainan, pario ong tatang maralen ang instrominto ang pinalbag para mapakinabangan tang Gino, ig pirling listong gamiten ong maski onopay mo-yang boroaten.

²² Animan, palawida ong mga anday sasayod ang kaliliagan tang mga soltiros. Ang boaten mo, prosigiran mong magimong mato-lid, mataligan, maginegmaen, ig masinlo tang pagtarabidan mo ong doma, aroman tang mga taw ang pamangilala ong Gino ang limpio tang mga popotokon nira.

²³ India enged magiga-pen ong mga anday kointa nang pagdiriskosionan, tenged gatawanan mo kang lagi ang tegkan ta sia soay ka lamang.

²⁴ Ang torobolon tang Gino dapat indi magig-soay, kondi magpaita ta mo-yang nem ong tanan, ig magimong maosay ig mapinasinsiaen ang manigtoldok.

²⁵ Kaministiran ong maloay lamang ang bitala tang pagigampang na ong mga taw ang paman-gontra ong nandia. Balampa ra lamang oldan tanira tang Dios ta logar para magtogat agod

maintindian nira tang kamatodan.

²⁶ Ong maning don, mamalamad tanira ig mangalibri ong ni Satanas ang namiag ong nira agod tomanen nira tang kaliagan na.

3

Ang mga oring kaldaw

¹ Piro demdemen mo narin: Ong oring mga kaldaw komabot tang mga kaliwagan.

² Tened ang mga taw palabien nira tang mga sadili nira. Magimong dorog kaingganioso ta koarta, mamagdayaw tang mga sadili nira, ig mamagisip ang magang sisino ra tanira. Masit tanirang mamansibitala, ig indi ra mamamasi ong mga ginikanan nira. Anday mga otang ang nem, ig anday galang nira ong Dios.

³ Poir pa atan, ang mga taw anda rang pisan ay gegma nira ong masig ka taw nira, ig ang kalalainen tang nem nira indi ra engaged mabolong-bolong. Manlangga ra tanira tang dengeg ta doma, indi mawid tang sadili nira, ig maraiteg pa. Mamangontra tanira ong mga boat ang mo-ya.

⁴ Belag lamang ta sia, magimong mga traidor, mapangas, ig dorong pisan ang kambog. Imbis ang Dios tang gegman nira, ang mga kalipayan lamang nira tang palabien nira.

⁵ Mamagpaita-ita tanira ang pamagto tanira ong Dios piro indi itaen ong kaboi nira tang gaem tang pagto nirang asi. Palawida ong mga taw ang maning atan.

⁶ Ang doma mamanloko rin ong mga taw para lamang manga-led ong mga kababalayan agod

makombinsir nira tang mga babay ang madaling magparet ong mga agtotoldok nirang mali. Ang mga babay ang na mabelat tang nem nira tenged ong mga kasalanan nira ig sigi lamang tang panonot nira ong sari-saring kaliliagan ang anday sasayod.

⁷ Dorong kaliliag nirang matako tang ba-long mga toldok, piro indi enged maintindian nira tang kamatodan.

⁸ Ang mga pamanloko ong mga babay ang na, pamangontra ong kamatodan, pario tang bindoat da Janes may ni Jambres* ang namangontra ong ni Moises asing tokaw. Langga ra tang mga kinaisipan tang mga pamanlokong asi ig ang agganingen ang pagto nira anday kointa na.

⁹ Piro indi tanira mapagpadayon tang boat nirang malain tenged mabisto enged tang kalokoan nira, pario tang nainabo ong ni Janes may ni Jambres.

Mga oring panoyon-toyon

¹⁰ Piro yawa, Timoteo, gata-wanan mo ta mo-ya tang mga agtotoldoko, mga ogalio, asta ang agprosigirano mintras gaboio pa. Napanaidan mo ra tang yen ang pagto ong Dios, asta ang yen ang pasinsia ig paggegma ong mga taw, ig monopa tang pagprosigiro ong mga kaliwagan.

¹¹ Inita mo tang pagpapinitinsia ong yen ig ang mga kaliwagan ang napasarano, ig ang monōpa

* **3:8** "Janes may Jambres." Ang mga aran ang na indi mabasa ta ong domang mga birsikolo tang Biblia, piro sigon ong doma yay ang mga madyikiro ni Faraon ang namangontra ong ni Moises ong Exodo 7:11, 22.

nagagoanta don ong Antioquia, ong Iconio ig ong Listra. Doro kaliwag! Piro ong tanan ang asia linibrio tang Gino.

¹² Matod ka kaman, ang tanan ang galiliag ang mangaboi ta madinioson bilang mga na-pen da ong ni Jesu-Cristo, indi maimong indi paliwagan.

¹³ Ig ang mga taw ang malain ig ang mga manloloko, mas magdolang pa enged tang kalainan nira tenged mintras aglokon nira tang doma, aglokon ka tanira.

¹⁴ Piro yawa, magpadayona ong mga kamatodan ang nadalan mo ig bogos ang agpareten mo, tenged gailala mo ka mga sinopa tang nagtoldok ta asi ong nio.

¹⁵ Ig gata-wanan mo ka, mimpisa asing ge-leya pa, gata-wanan mo rang lagi tang Sagradong Kasolatan ang yay pagtoldok ong yaten mga mono ita pa malibri ong kasalanan mga magtalig ita lamang ong ni Cristo Jesus.

¹⁶ Ang tanan ang na-tang ong Kasolatan nagalin ong Dios mismo ig magamit ong pagtoroldokon tang kamatodan, ong pagigbatok tang maling toldok, ong pagto-lid tang ogali ta taw, ig ong paglaygay mga mono ita pa mangaboi ta mato-lid,

¹⁷ agod ang taw ang pagsirbi ong Dios magimong simpan da ig bogos ang maboat na tang tanan ang mo-yang boroaten.

4

¹ Timoteo, agtobolona yen ong talongan tang Dios ig ni Cristo Jesus ang yay magosgar ong mga boi ig ong mga patay. Si Cristo magbalik tarin ig maggaem ong tanan,

² animan itoldok mo tang bitala tang Dios. Magprosigirang magtoldok, maski oras na, maski belag. Laygayan mo tang mga taw ig samblengen mo mga pamagosoy ong mali. Papoirsaen mo tang nem nira, ig ipaita mo tang doro kâboat ang pasinsia ong pagtoroldokon mo,

³ tenged komabot tang oras nga ang mga taw indi ra maliag ang mamasi ong tamang agto-toldok. Ang sadiling kaliagan nira ya ra lamang ay tomanen nira, ig mamagdilem tanira ta mga manigtoldok ang anday domang itoldok nira kondi ang mga bagay lamang ang galiliagan nira pang pama-yan.

⁴ Magpabengel-bengel tanira ong kamatodan mintras mamagparet pa ka engaged ong mga istori-ang imo-imo lamang.

⁵ Piro yawa, india magpataranta maski onopay mainabo. Agoantaen mo tang tanan ang kaliwagan ang komabot ong nio. Ipadayon mo lamang tang pagtoldok mo tang Mo-yang Balita ig boaten mo tang tanan ang sinalig tang Dios ong nio bilang torobolon na.

⁶ Tenged mga ong yen, ang kaboio agbobolontad da ong Dios. Maliag yaning, indi ra lamang maboay malipato ra tarin ong ta-paw tang kalibotan.

⁷ Mga ong manigkayam pa, nagigbatoko ra ta mo-ya, nakaboto ra ong tegkan tang palagsinikadan, ig nagpadayono pa engaged ong pagto ta asta ong kataposan.

⁸ Mandian may primiong* tinagana tang Gino para ong yen tenged inita nang mato-lid tang

* **4:8** Ong bitalang Grigo: korona tang kato-lidan

kaboio. Ang Gino, yay ang mato-lid ang osgado, ig i-dol na tang primiong asi ong yen ong kaldaw ang tanandia magosgar. Belag lamang ta yo tang oldan na, kondi asta ang tanan ang pamaglangkag ang maita ong nandia ang pagbalik da.

Mga pirsonal ang toyon

⁹ Magprosigira enged ang paning tani ong madaling oras.

¹⁰ Tenged bino-wanano ra ni Demas. Naingganar tanandia ong mga bagay tarin ong kalibotan, animan nagbalik da ong Tesalonica. Si Cresente napaning ong Galacia, ig si Tito don ong Dalmacia.

¹¹ Si Lucas da lamang tang aromano tani. Dilemen mo kay si Marcos ig ekelan mo tani, tenged mabael tang matabang na ong yen ong mga boroateno.

¹² Si Tiquico pinapaningo ra ka atan ong Efeso.

¹³ Mga paninga ngani tani, ekelan mo kay patigayon tang takolong madamel ang bino-wanano ong ni Carpo don ong Troas. Ekelan mo ka tang yen ang mga libro, labi ra enged tang mga sinolat ong olit ta ayep.

¹⁴ Si Alejandro pala ang manigpanday ta saway, belag lamang ta ge-ley tang kalainan ang bindoat na ong yen. Dios tang magbalet ong nandia sigon ong bindoat na.

¹⁵ Magandama ong nandia, sia pisan ang pangontra ong mga agtotoldok ta.

¹⁶ Asing primirong pagtalongao ong osgado, andang pisan ay tangayo ang nagtabang ong yen. Pinabayano lamang nirang tanan. Balampa

patawaden ka tanira tang Dios ong bindoat nirang asi ong yen.

¹⁷ Piro indio ka enged pinabayan tang Gino, kondi sindolano nandia ta mapoirsang nem agod mapagpatakō tang bogos ang bitala na para mabayan tang tanan ang mga taw tani ang mga belag ta Judio. Linibrio nandia ong sigoradong kamatayen da rin.†

¹⁸ Ig tanandia tang maglibri ong yen ong tanan ang kalainan asta ra lamang ekelano nandia ong inadian na don ong langit. Dayawen tanandia ang anday kataposan! Amen.

Mga pagpakomosta

¹⁹ Ikomostao nio ong magkatawang Priscila ig Aquila, may ong pamalay-balay ni Onesiforo.

²⁰ Si Erasto pala, napabo-wan ong Corinto ig si Trofimo bino-wanano ka ong Mileto tenged pagmasit tanandia.

²¹ Prosigiran mong ba-lo komabot tang timpong malamig, tania ra.

Komosta ono ong nio ganing si Eubulo, Pudente, Lino, ig Claudia, asta ang tanan ang mga logod tani.

²² Balampa tabidenang pirmi tang Gino. Ig yamong tanan atan, aloyan amo enged tang Dios.

† **4:17** Ong bitalang Grigo: Linibrio nandia ong anga tang lion.

ANG BITALA TANG DIOS: Ba-long Inigoan New Testament in Agutaynen

copyright © 2004 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Agutaynen

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2004, WPS. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Agutaynen

© 2004, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-04-26

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Apr 2025 from source files
dated 26 Apr 2025
a6ffb27f-bf5e-591b-a64b-7001d9919874